

# KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 6. prosince 2006

### o režimu podpory na výzkum a vývoj v leteckém odvětví zavedeném Belgií

(oznámeno pod číslem K(2006) 5792)

(Pouze francouzské a nizozemské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2007/199/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

s ohledem na rozhodnutí ze dne 22. června 2006 <sup>(2)</sup>, kterým Komise zahájila postup podle čl. 88 odst. 2 ohledně podpory C 27/2006 (ex NN 22/2004),

poté, co vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek v souladu s uvedeným článkem,

vzhledem k těmto důvodům:

#### 1. POSTUP

(1) Dopisem ze dne 13. února 2004, který Komise zaevidovala dne 18. února, oznámila Belgie režim podpory na výzkum a vývoj v leteckém odvětví. Dopisy z 23. prosince 2004 a 1. července 2005, které Komise zaevidovala dne 3. ledna a 5. července 2005, předložila Belgie další údaje.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 196, 19.8.2006, s. 7.

(2) Dopisem ze dne 22. června 2006 Komise uvědomila Belgii o svém rozhodnutí zahájit v souvislosti s touto podporou postup podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES.

(3) Dopisem ze dne 11. září 2006, který byl zaevidován téhož dne, předložila Belgie Komisi své připomínky.

(4) Dopisem ze dne 2. října 2006 Komise požádala Belgii o další informace, jež byly předloženy dopisy z 23. a 24. listopadu 2006, které byly zaevidovány téhož dne.

(5) Rozhodnutí Komise zahájit postup bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(3)</sup>. Komise vyzvala zúčastněné strany, aby k dotyčnému opatření předložily připomínky.

(6) Komise v této věci od zúčastněných stran připomínky neobdržela.

#### 2. POPIS

##### 2.1. Cíl, právní základ, doba trvání a rozpočet režimu

(7) Cílem opatření je posílit technologickou způsobilost belgických podniků, které působí v leteckém odvětví a účastní se programu pro rozvoj civilního letectví, a také udržet a rozvíjet zaměstnanost v tomto odvětví. Belgické orgány se domnívají, že režim umožní vytvořit během příštích 20 let 2 500 až 3 000 nových pracovních míst.

<sup>(3)</sup> Viz poznámka pod čarou 2.

- (8) Dne 1. prosince 2000 belgická Rada ministrů rozhodla o poskytnutí finančních prostředků na režim podpory na výzkum a vývoj v leteckém odvětví. Podpory jsou poskytovány federálním státem podle dohody uzavřené dne 20. listopadu 2001 mezi státem a regiony na základě zákona o rozpočtu (zákon o první úpravě souhrnného rozpočtu výdajů za rozpočtový rok 2001 – zákon ze dne 27. července 2001, *Moniteur belge* ze dne 14. května 2002).
- (9) V rámci tohoto režimu může stát vyplácet v letech 2002 až 2006 zúčastněným podnikům zálohy. Rozhodnutí Rady ministrů ze dne 1. prosince 2000 udává, že celkový rozpočet ve výši 195 038 000 EUR se rozdělí následujícím způsobem: 112 457 000 EUR pro výrobce nosných struktur, 41 307 000 EUR pro výrobce zařízení a 41 274 000 EUR pro výrobce motorů.

## 2.2. Příjemci, výzkum a způsobilé náklady

- (10) Režim je určen pro podniky usazené v Belgii, partnery nebo subdodavatele dodavatelů motorů nebo zařízení určených na program pro rozvoj civilního letectví. Tyto podniky musí mít k dispozici vhodnou technologii, která pravděpodobně vzbudí zájem konstruktéra nebo jeho partnerů o její využití pro příslušný typ letadla.
- (11) Zásah belgického státu sestává z podpory v oblasti nákladů na průmyslový výzkum a předkonkurenční vývoj ve smyslu přílohy I rámce Společenství pro státní podpory na výzkum a vývoj<sup>(4)</sup> (dále jen „rámec pro výzkum a vývoj“).
- (12) Způsobilé náklady na výzkum a vývoj jsou takové náklady, které přímo souvisejí s projektem, kromě všech obchodních a/nebo marketingových nákladů potřebných k získání smluv, pokud byly vynaloženy po 1. prosinci 2000, pokud byly zdůvodněny podnikem, zkontrolovány a schváleny federálním státem a pokud jsou nezbytné k provedení úkolů výzkumu a vývoje, jak jsou definovány výše. Způsobilé náklady musí odpovídat definicím přílohy II rámce pro výzkum a vývoj. Náklady spojené s vydáváním osvědčení jsou vyloučeny.

## 2.3. Nástroj, míra a kumulace podpory

- (13) Podpora je přidělována v podobě záloh, které se státu vrací prostřednictvím úhrad vázaných na uvedení příslušných produktů nebo technologií na trh, v maximální míře 75 % nákladů na průmyslový výzkum (základ ve výši 60 %, který navýšený o případné bonusy dosáhne nejvýše 75 %) a 50 % nákladů na předkonkurenční vývoj (základ ve výši 40 %, který navýšený o případné bonusy dosáhne nejvýše 50 %).
- (14) Záloha se vrací podle obratu projektu až do vyrovnání celé její výše. Ve vzoru smlouvy, kterou belgický stát uzavírá s příjemcem podpory, je stanoveno, že dotyčný podnik nebude muset v žádném případě platit z této zálohy úroky. Zpětné úhrady jsou ukončeny, jakmile je záloha vrácena v plné výši, bez úroků.

- (15) Belgické orgány se zavazují k dodržování pravidel kumulace a k omezení míry podpory na maximální hodnoty stanovené v rámci pro výzkum a vývoj. Projekt, který obdrží podporu od federálního státu, nebude mít nárok na žádnou jinou veřejnou podporu.

## 2.4. Stimulující účinek podpory a závazky

- (16) Podpora poskytnutá v režimu musí být nutná a musí mít stimulující účinek. Každý způsobilý projekt musí nést jistý stupeň technického a/nebo finančního rizika, který brání plnému financování podnikem, jenž žádá o podporu. Žádající podnik musí před případným poskytnutím podpory předložit úplnou technickou a finanční dokumentaci. Každá dokumentace je jednotlivě posouzena útvary ministerstva pro hospodářství a vědeckou politiku. Belgické orgány se také zavazují ověřit stimulující účinek podpory na základě šetření v podnicích využívajících této podpory a prokázat tento stimulující účinek ve výročních zprávách předkládaných Komisi.
- (17) Belgické orgány se podle bodu 4.7 rámce pro výzkum a vývoj zavazují jednotlivě oznamovat velké projekty. Oznamily podporu společnosti Techspace Aero na výrobu nízkotlakové části motoru GP 7000 (podpora C 28/2006 – ex NN 23/2004).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 45, 17.2.1996, s. 5.

### 2.5. Důvody, které vedly k zahájení postupu

- (18) Ve svém rozhodnutí ze dne 22. června 2006 Komise posoudila dané opatření s ohledem na rámec pro výzkum a vývoj a vznesla pochybnosti ohledně slučitelnosti dané podpory s tímto rámcem.
- (19) Komise uvedla, že podpora byla přidělena v podobě zálohy, jejíž pravidla zpětné úhrady jsou vázána na prodej produktu, který vzejde z výzkumu. Tento typ záloh vratných v případě úspěchu je v leteckém odvětví velmi běžný.
- (20) Bod 5.6 rámce pro výzkum a vývoj přesně stanoví možnosti použití tohoto typu zálohy. Udává, že u takových nástrojů bude možné na základě vyhodnocení podmínek stanovených v konkrétním případě pro zpětnou úhradu povolit vyšší míru podpory, než je běžné (25 % u předkonkurenčního vývoje a 50 % u průmyslového výzkumu).
- (21) Od vstupu v platnost rámce pro výzkum a vývoj byly Komisi oznámeny četné případy podpor v podobě zálohy vratné v případě úspěchu. Při této příležitosti Komise vyvinula výkladovou praxi bodu 5.6 tohoto rámce<sup>(5)</sup>.
- (22) V případech posuzovaných Komisí k tomuto dni bylo v pravidlech zpětné úhrady záloh v případě úspěchu programu stanoveno, že se vrací nejen záloha, ale také úroky, vypočítané za použití referenční a diskontní sazby stanovené Komisí pro dotyčný členský stát v okamžiku poskytnutí podpory. V případě zvláště významného úspěchu programu byla zpětná úhrada dokonce ještě vyšší.
- (23) Za těchto okolností bylo praxí Komise omezit poměr „výše zálohy ku způsobitelným nákladům“ nejvýše na 40 % nákladů na činnosti související s předkonkurenčním vývojem a na 60 % nákladů na činnosti související s průmyslovým výzkumem, přičemž tyto základní sazby lze případně navýšit o bonusy stanovené v bodu 5.10 rámce pro výzkum a vývoj.
- (24) V případě zkoumaného režimu však Komise zjistila, že belgické orgány použily tyto prahové hodnoty 40 % a 60 % (plus případné bonusy podle bodu 5.10 rámce pro výzkum a vývoj), ačkoli pravidla zpětné úhrady vyplacených záloh nestanovují splácení žádných úroků, dokonce ani v případě úspěchu programu.
- (25) Proto jsou pravidla zpětné úhrady dotčených podpor značně příznivější pro podniky využívající tohoto režimu, než byla běžná pravidla zpětné úhrady stanovená pro příjemce podpor přezkoumaná k tomuto dni Komisí. Pokud totiž podnik nemusí vrátit úroky, má jistotu, že v každém případě získá část podpory, zatímco podle běžných pravidel zpětné úhrady si v případě úspěchu z podpory neponechá nic (a v případě velkého úspěchu může dokonce vrátit vyšší částku, než obdržel, čímž vydělá peníze i státu, a to i v reálných hodnotách).

## 3. PŘIPOMÍNKY BELGIE

### 3.1. Rozpočet opatření

- (26) Na základě rozhodnutí ze dne 22. června 2006 belgické orgány upřesnily, že uvedený režim nezahrnuje financování pro výrobce nosných struktur. Rozhodnutí Rady ministrů ze dne 1. prosince 2000 rozlišuje mezi rozpočtem určeným pro výrobce nosných struktur a rozpočtem určeným pro výrobce zařízení a výrobce motorů. Pravidla poskytnutí podpor výrobcům nosných struktur se jasně liší od pravidel týkajících se výrobců zařízení a výrobců motorů. Státní podpory zavedené rozhodnutím Rady ministrů ze dne 1. prosince 2000 jsou určeny pouze těmto dvěma posledním typům podniků.

### 3.2. Úprava státních podpor poskytovaných výrobcům zařízení a výrobcům motorů

- (27) Belgické orgány chtějí změnit podpory poskytované výrobcům zařízení a výrobcům motorů podle vzorů smluv zaslaných Komisi dne 23. listopadu 2006. Předložily dvě možnosti úprav. U každého podporovaného projektu se využije pouze jedna možnost.

- (28) První možnost spočívá ve vrácení části přidělené podpory, aby se tak její míra dostala na úroveň stanovenou rámcem pro výzkum a vývoj pro podporu (nejvýše 50 % u činností souvisejících s průmyslovým výzkumem a 25 % u činností souvisejících s předkonkurenčním vývojem, míry případně navýšené o bonusy). Belgické orgány získají zpět přebývající část podpory nejpozději do 31. března 2007 za použití úrokové sazby, která se rovná referenční a diskontní sazbě Komise platné v okamžiku poskytnutí podpory. Navíc k tomuto původnímu zpětnému získání podpory, které je upraveno ve smlouvě o poskytnutí podpory, belgické orgány v případě úspěchu projektu požádají o zpětnou bezúročnou úhradu části podpory, kterou si podnik ponechal.

<sup>(5)</sup> Viz případy uvedené v poznámce pod čarou 5 rozhodnutí Komise ze dne 22. června 2006 (Úř. věst. C 196, 19.8.2006, s. 7).

Tabulka 1

## Zálohy snížené na povolenou míru podpory

Příjemci	Způsobilé náklady (v tisících EUR)		Konečná míra		Vyplacená záloha (v tisících EUR)	Vrácení s úroky (v tisících EUR)	Sazba
	Průmyslový výzkum	Předkonku- renční vývoj	Průmyslový výzkum	Předkonku- renční vývoj			
Septentrio	[... (*)]	[...]	60 %	35 %	5 454	912	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	1 473	407	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	2 434	988	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	3 308	1 180	3,70 %
LMS	[...]	[...]	50 %	25 %	3 264	782	4,43 %
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	0	0	—
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	2 120	575	3,95 %
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	904	189	4,08 %
Advanced Products	[...]	[...]	60 %	35 %	23	8	4,43 %

(\*) Důvěrné informace.

- (29) Podle druhé možnosti musí být záloha vrácena výhradně v případě úspěchu a provedení zpětné úhrady je uvedeno do souladu s praxí Komise. Pravidla pro zpětnou úhradu zálohy stanovená belgickými orgány jsou postupná a umožňují v případě úspěchu projektu získat zpět nominální hodnotu a úroky vypočítané na základě referenční a diskontní sazby Komise platné v okamžiku poskytnutí podpory.

Tabulka 2

## Zálohy, jejichž zpětné úhrady jsou již v souladu s praxí Společenství

Příjemci	Způsobilé náklady (v tisících EUR)		Míra		Záloha (v tisících EUR)	Úroky (v tisících EUR) (1)	Sazba	Úspěch (počet prodá- ných kompletů – shipsets)
	Průmyslový výzkum	Předkonku- renční vývoj	Průmyslový výzkum	Předkonku- renční vývoj				
Europlasma	[...]	[...]	75 %	50 %	1 262	525	4,80 %	[...]
Europlasma	[...]	[...]	75 %	50 %	719	290	4,80 %	[...]
Europlasma	[...]	[...]	75 %	50 %	1 202	362	4,80 %	[...]
Electronic Apparatus	[...]	[...]	70 %	50 %	8 131	3 062	4,08 %	[...]
Samtech	[...]	[...]	70 %	50 %	1 075	305	4,36 %	[...]
XenICS/FOS & S	[...]	[...]	70 %	50 %	8 214	3 482	4,08 %	[...]

(1) Vracené postupně se splácením zálohy.

(30) Obchodní úspěch projektů je definován na základě předpokládaného prodeje v okamžiku poskytnutí podpory. Pro zpětnou úhradu zálohy se berou v úvahu celkové tržby.

(31) Zpětná úhrada vázaná na každý prodej je u Electronic Apparatus a u XenICS/FOS & S pevně určená. Tato pevně určená úhrada umožňuje vrácení zálohy i z ní plynoucích úroků.

(32) Naproti tomu u podniků Europlasma a Samtech je zpětná úhrada vázaná na každý prodej variabilní. V těchto případech se variabilní úhrada rozloží na:

— pevně určenou částku, která odpovídá výši zálohy rozdělené podle počtu prodejů, které definují úspěch, a

— variabilní částku vypočítanou podle tržeb, která pokrývá úroky z dosud nevrácené části zálohy.

(33) U podniku Europlasma jsou zpětné úhrady lineární.

(34) Electronic Apparatus provádí zpětné úhrady v několika etapách. Je stanoveno pět etap po [...] kompletech „shipsets“. Pokud je program přerušen uprostřed některé etapy dříve, než je dosaženo úspěchu, provede podnik poslední zpětnou úhradu v poměru k prodeji uskutečněnému od poslední dokončené etapy.

(35) Konečně u podniků Samtech a u XenICS/FOS & S jsou zpětné úhrady exponenciální. Jsou stanoveny tři fáze zpětné úhrady:

— První fáze odpovídá první třetině prodeje.

— Ve druhé fázi, která odpovídá druhé třetině prodeje, se zpětné úhrady stanoví dvakrát vyšší než v první fázi.

— Ve třetí fázi, která odpovídá třetí třetině prodeje, se stanoví zpětné úhrady třikrát vyšší než v první fázi.

(36) Belgické orgány stanovily pro všechny smlouvy v tabulce 2 jednotné konečné datum na 31. prosince 2018, s výjimkou smlouvy vztahující se na Samtech, pro kterou je konečné datum stanoveno na 31. prosince 2021. Odpovídající podpora totiž byla přidělena nedávno.

### 3.3. Závazky

(37) Belgické orgány se zavazují:

— do 31. prosince 2006 změnit původní smlouvy tak, aby byly v souladu se vzory smluv předloženými dne 23. listopadu 2006 a s podmínkami pro zpětné úhrady upřesněnými ve 28. až 36. bodu odůvodnění tohoto rozhodnutí,

— do 31. prosince 2006 předložit změněné a podepsané smlouvy,

— dodržovat praxi Komise ohledně pravidel zpětné úhrady, pokud by před 31. prosincem 2006 měly být poskytnuty nové zálohy s mírami vyššími, než jsou míry stanovené rámcem pro výzkum a vývoj pro podpory,

— přijmout příslušná opatření, pokud by v rámci tohoto režimu byly po vstupu v platnost rámce Společenství pro státní podpory na výzkum, vývoj a inovaci přiděleny nové podpory.

## 4. VYHODNOCENÍ

### 4.1. Existence státní podpory

(38) Režim je financován z fondů belgického federálního státu. Uděluje výhodu některým výrobcům zařízení a výrobcům motorů v leteckém odvětví. Zálohy se vrací pouze v případě obchodního úspěchu produktu, který je předmětem výzkumu, některé jsou vráceny bez úroků. To vytváří výhodu vzhledem k půjčkám podle podmínek trhu. Režim tedy může narušit hospodářskou soutěž a ovlivnit obchod mezi členskými státy, protože výrobci zařízení a výrobci motorů z ostatních členských států také působí v tomto odvětví. Opatření tedy splňuje kumulativní kritéria státní podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES.

(39) Celkový objem státních podpor poskytnutých prostřednictvím dotčeného režimu činí 82 581 000 EUR, přičemž 41 307 000 EUR bylo přiděleno výrobcům zařízení a 41 274 000 EUR výrobcům motorů.

### 4.2. Protiprávnost státní podpory

(40) Jednotlivé podpory poskytnuté v rámci režimu byly předmětem smluv mezi státem a podniky využívajícími této podpory. Vzor smlouvy sdělený belgickými orgány neobsahuje žádnou doložku o zrušení vyplácení záloh v souvislosti s posouzením opatření Komisí na základě pravidel Společenství o státních podporách. Vzhledem k tomu, že opatření již bylo provedeno, musí být považováno za protiprávní ve smyslu čl. 1 písm. b) a f) nařízení (ES) č. 659/1999.

#### 4.3. Slučitelnost státní podpory

- (41) Změna podle první možnosti popsané ve 28. bodu odůvodnění zrušuje výhodu původně udělenou příjemcům podpory změnou míry podpory na míru stanovenou rámcem pro výzkum a vývoj pro podpory (50 % u činností souvisejících s průmyslovým výzkumem a 25 % u činností souvisejících s předkonkurenčním vývojem, míry případně navýšené o bonusy). Přebývající část podpory se vrací i s úroky a podmínky pro vrácení zbývajících podpory jsou přísnější než podmínky stanovené v rámci pro výzkum a vývoj. Takto upravené podpory se stávají slučitelnými s tímto rámcem.
- (42) Změna podpor přidělených podle druhé možnosti popsané ve 29. až 36. bodu odůvodnění uvádí pravidla zpětné úhrady záloh do souladu s praxí Komise: zpětná úhrada je postupná a v případě úspěchu stoupne na výši nominální hodnoty zálohy a kumulovaného úroku. Takto upravené podpory se dostávají do souladu s praxí Komise.
- (43) V tabulkách 1 a 2 jsou vyjmenovány podniky, kterým byla z tohoto režimu poskytnuta podpora. Belgické orgány se zavazují zrušit dodatečnou výhodu, kterou díky němu tyto podniky dočasně získaly v porovnání s příjemci podpor v podobě vratných záloh, které Komise do tohoto dne přezkoumala. Navíc se belgické orgány zavazují dodržovat praxi Komise týkající se pravidel zpětné úhrady, pokud by do konce roku 2006 poskytly nové zálohy s mírami vyššími než jsou míry stanovené rámcem pro výzkum a vývoj pro podpory. Zavazují se také přijmout příslušná opatření, pokud by nové podpory byly přiděleny v rámci tohoto režimu po vstupu v platnost nového rámce Společenství pro podpory na výzkum, vývoj a inovaci.

#### 5. ZÁVĚR

- (44) Komise zjistila, že Belgie protiprávně prováděla režim podpor na výzkum a vývoj v leteckém odvětví pro výrobce zařízení a výrobce motorů, čímž porušila čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES. Belgie se však zavazuje do 31. prosince 2006 přidělené státní podpory upravit tak, aby byly slučitelné s rámcem Společenství pro státní podpory na výzkum a vývoj a s praxí Komise,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Podpora poskytnutá Belgií v rámci režimu podpory na výzkum a vývoj v leteckém odvětví pro výrobce zařízení a výrobce motorů je slučitelná se společným trhem za podmínek stanovených v článku 2.

#### Článek 2

Belgie požaduje, aby příjemci režimu uvedeného v článku 1 vrátili zálohy podle jedné ze dvou možností popsaných ve 28. až 36. bodu odůvodnění.

Za tímto účelem Belgie do 31. prosince 2006 změní smlouvy uzavřené s příjemci podpor v rámci režimu uvedeného v článku 1 podle vzorů smluv předložených belgickými orgány Komisi dne 23. listopadu 2006, do nichž byla včleněna nová pravidla zpětné úhrady popsaná v 28. až 36. bodu odůvodnění.

Změněné a podepsané smlouvy se předloží Komisi do 31. prosince 2006.

#### Článek 3

Do dvou měsíců po obdržení tohoto rozhodnutí sdělí Belgie Komisi opatření přijatá za účelem dosažení souladu s tímto rozhodnutím.

#### Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království.

V Bruselu dne 6. prosince 2006.

Za Komisi  
Neelie KROES  
členka Komise